

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
nalkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy óra ———— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetés  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 287. szám.

Szombat, december 14.

## Restauráció.

Nagybecskerek, december 14

Körömhányásra készülnek a sasok  
szerte az országban. Alig negyvenyolc  
óra még s felrepül a kettős zászló a  
megyeház ormára, ősi jogon, ősi virtus  
nélkül hitet vall még, talán utoljára, az ő  
erejéről. Ami ereje felgyült a multban, a  
hol törés vagy kopás van, most forr egy-  
sége alakba, hogy megerősödjön, ha kell,  
megfrissítve álljon felgyült kötelességei elé.  
Most még magunknak választunk, de  
talán egy-két esztendő múlva az ország  
kéri számon a mi képességeinket. Ezer  
esztendő legfontosabb restaurációja virrad a  
vármegyékre s mintha előkészületeiben,  
gondosságában és figyelmében számot is  
vetett volna vele az egész országban.

Nálunk is mintha erősebb volna az  
érdeklődés, a mely a szavazó urnához  
kíséri a vármegye urait. De nem csak  
érdeklődést, okvetetlenkedést is látunk  
itt ott, ami nyíltan és bujkálva zavaros  
lármával veti rá magát a választásokra.  
Egy kis csoport alkalmi ellenzékké verődve  
folytat csatározásokat s hangossá tesz  
olyan észzólásokat, ami alapja volt eddig  
és irányadó lesz mindég a megyei élet  
megnyilvánulásában.

Szó sincs róla, megnőtt, megsokaso-  
dott a megyék munkája. Anyagi és  
kulturális gondok huilnak az ölébe, nőttek  
a vállára, a mikhez hozzá kell mérnie  
kormányzóinak erejét. De a terhekkel  
együtt nőtt az ő képessége is, haladt  
tudásban, igyekezetben s nincs az az  
okvetetlenkedő kifogás, amely kivetni  
valót találna a mi vármegyénk tisztviselő  
karán. Ha van itt ott kopás, akad egy-egy

törés, az olyan természetes, mint a hogy  
a legdrágább művi gépben is pattan  
egy-egy sróf. Az élet, a mindennapi  
munka emberi erőt is őröl, össze is rop-  
pant. Ki vállalhat ezért felelősséget? Ha  
v n ilyen a vármegye élő szervezetében,  
mint a hogy képtelenség hogy ne legyen  
itt is, másutt is, ezeknek a kicserélése a  
legfőbb feladata minden restaurációnak.  
S hogy ez a kiváltás megeshetik s meg  
fog történni a legnagyobb megnyugvásra,  
annak garanciája már ott van azokban  
a pályázatokban, a melyekben jelentős,  
kipróbált erők kelnek versenyre egy-egy  
hivatalért. Még el sem értünk a végső  
határidőhöz, de a pályázatok bőségéről  
már ma is hirt adhatunk. Üres állítás s  
bárhonnan ered, csak megtévesztésre  
indul, hogy elriasztják a pályázókat.  
Kicsoda? S vajjon miért tenné? Hiszen  
a kandidáló bizottság leszoríthatná úgy  
is a pályázókat, ha — vissza akarna  
élni a jogával és hatalmával. Mert ez a  
bizottság nem tartozik felelősséggel s  
nem ad számot tetteről még a független  
szabadelvtűeknek sem.

Pályázó hát lesz elég. E felett hiába-  
való a szószaporítás, a műkétségbeesés.  
S hogy a nagy bőségben meg lesz a  
válogatás, hogy szóhoz jut minden, a minek  
mértékadónak kell lenni, a felől nem lehet  
kétsége senkinek s nem lehet különösen  
ma, a mikor még nem is ismeretes a  
kijelölő bizottság névsora. Egy ismeretlen  
valami intencióit, pártatlanságát kétségbe-  
vonni legalább is vakmerőség lenne. Még  
csak a kijelölő bizottság kioktatásában is  
felesleges fáradságot tenni. Azt elvégezte  
már a minapában tartott értekezlet. A  
bizottság — pedig amugy sem tehetett

volna másképpen — ugyszólva kötött  
kezekkel veszi fel munkáját, mint a hogy  
egyébként is az ő vállain nyugszik a  
felelősség legnagyobbik része. S alig hisz-  
szük, hogy bármiként állíttassék is össze  
ez a bizottság, kerülne benne csak egyet-  
len tag is, amely kevésbbé becstülné meg  
az érdemet, méltányolná a munkát és  
tisztességet.

Nem is az ő szavukat várja majd  
senki, a pályázók multja, egyéni és hiva-  
tali képessége fog beszélni az ő határoza-  
tukban. Ki vonhatja hát kétségbe, hogy  
ott, a hol pótlásra kerül a tisztviselő  
gárdája, ez a pótlás nem a vármegye  
erősödésére fog történni?

Denem lehet szükkeblúséggel, krajcáros-  
kodással elállani az utját annak sem, hogy  
a régi státuszban egészséges felrészítések  
is történjenek. Akit kipróbált a munka  
és az idő, azt ölelje örömmel magához  
ismét a közönség. De ne általánosítsunk,  
hogy jó minden, ami régi, főleg azért,  
mert egyébként némi terheket rónánk  
magunkra. Egy kevésbbé megfelelő erő  
több rombolást csinál munkájának egyet-  
len esztendejében, mint a mennyivel meg-  
válthatjuk helyét egy kipróbált munkás  
számára.

A kinek pedig a véletlen vagy egyéb  
körülmény folytán olyan hely jutott a  
multban, a hol nem érvényesíthette erejét,  
tudását, az kapja meg a hajlandóságának  
és munkakörének megfelelő helyet.

De ehhez mindenesetre szükséges,  
hogy összefogjon minden jóakarát, együtt  
működjen minden tényező s ne állja utját  
talán a legjobb szándéknak, legszebb aka-  
ratnak a mindenáron való kötetkedés. A  
régii vármegye lassan észrevehetően be-

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A falu dobja.

A levél.

A jegyző elutazott és vissza is jött a  
városból a hírrel, hogy Metsző Kálmán most  
is ott van, királyi sőtiszt S. városában, könyör-  
göm. A levél hamarosan elkészült. Bakancsné,  
a makkosi gyalogpósta beszaladt vele a városba  
és föladta receptje mellett, mert mint a jegyző  
mondta: ez nagyon fontos, könyörgöm.

Mindennap megállította a mesterné Ba-  
kancsnét, a mint a leveleket hozta, hogy nincs-e  
a jegyző urnak levele S. városából. Végre  
csakugyan megérkezett a várva-várt levél S.  
városi bélyegzővel keresztülítve, mely bará-  
tilag volt a jegyzőnek címezve. Semmi kétség,  
ez az igazi levél.

Csakhamar át lett hiva a doktorné, meg a  
Náncsi gazdasszony a mesterékhez egy kicsit.  
A nők kíváncsisága az örülésig fokozódott.  
Ime ez a levél. Dárius kincse semmi ehhez a  
levélhez képest, mely eloszlatja a kétséget és  
ragyogtatja az igazság napfényét.

„S. városában, 1888. szeptember 17-én“  
— olvasta a jegyző — „Kedves barátom“ —  
s mielőtt tovább menne, átfordított a tulsó lapra.  
— Csakugyan tőle jön. Itt az aláírása:

Metsző Kálmán királyi sőtiszt, könyörgöm.  
Tehát lássuk.

„Kedves barátom!

Mielőtt bizalmas megkeresésedhez kötött  
reményednek teljes kielégítéssel megfelelnék,  
nem tehetem, hogy kifejezést ne adjak azon  
érzelmeknek, melyek támadnak bennem ama  
gondolatnál, hogy mi, kiket a legbensőbb baráti  
kötelék tartott összefűzve, most évek során át  
egymásról egy-egy árva hirt alig ha hallunk.  
Az idő ennek oka és a sors, mely kegyetlen  
vasmarkával hajítja szét a baráti szerető szive-  
ket, mint az ősz hideg szele a hervadt faleve-  
leket. Elöttem fekvő baráti leveled azonban  
édes érzellemmel rezdíti keblem hurjait és  
diadallal üzi vissza a sívár, emésztő fájdalom-  
kat és órákig a fülemben zöngi: a jóbaráti  
szerető szívek kihűtésében kudarcot vall az idő  
és a sors romboló keze.“

A pátoz, melylyel a jegyző olvasott,  
megakasztá lélekzetét. Pihenőt tartott

A doktorné nagyszerűnek találta a stílust,  
Náncsi gazdasszony halkán jegyezte meg, hogy  
ez szebb volna a tisztelendő ur vasárnapi  
prédikációjánál. A mesterné meg azt gondolta,  
hogy a guta meg is ütheti, ha végig így megy  
a levél, ebből bizony nem lesznek okosak!

A jegyző azt jegyezte meg erre, hogy  
Metsző Kálmán költő, versei jelennek az új-  
ságban, könyörgöm.

„Igen. — olvasott tovább a jegyző —

előttem fekvő baráti soraid kezesség arra, hogy  
kezdtedet teszi egy hosszú-hosszu levelezésnek,  
melynek évadját nem szüntetheti meg a vég-  
elszegényedésen kívül semmi. De nem beszéllek  
többet, te ösmered az én érzelmeimet, én ös-  
merem a te érzelmeidet irányomban. Hanem  
áttérek a tenyre, melyről leveled kielégítő fele-  
lelet vár.“

A jegyző itt megint pauzát tartott. A  
doktorné, mesterné, meg Náncsi gazdasszony  
pedig kezdett merő fül lenni.

„Mindenek előtt tudnod kell, hogy van  
többek közt egy jóbarátom, valami Csöpp Muki  
nevezetű, aki irnok egy tekintélyes fiatal ügy-  
védnél, akit Varjas Aladárnak hívnak. Evvel  
a Csöpp Mukival a Karvaly kávéházban sakk-  
zással szoktam én a vasárnap délutánokat el-  
tölteni. Egyik vasárnap hiába vártam Csöpp  
Muki barátomra. Csak késő délután jelent meg  
rózsás kedvvel, finom szízárral ajkai közt. Kér-  
deztem késedelmének okát, mire nekem a kö-  
vetkezőket beszélte: — Barátom, ma reggel így  
szól hozzánk a principálisom, a kinek a tuda-  
mánya, tudod, fölér husz amolyan potyafiskálisé-  
val: Urak, ma van a feleségemnek a születése  
napja, épp ma huszonhat esztendő. Ezen alka-  
lomból önöket mind — tudod a patvaristával  
együtt öten vagyunk, — egy kis ebédre invitálok  
... Pompás ételek, hatalmas zamatu borok kerül-  
tek az asztalra, barátom és én abban a szerencsés  
helyzetben voltam, hogy principálisnének, ki

**K**arácsonyi és ujévi **ajándékok**  
MESZNIK R. özvegye ékszerüzletében (alapított 1847.) Nagybecskerek, Hunyady-(fő-)utca.  
Legnagyobb választék arany- és ezüst-ékszerekben, (1192-32)  
brilliantok és gyémántokban stb.  
Servisek, cukortartók, gyertyatartók, evőeszközök, gyümölcstálak stb. — Szolid árak.

A „Hivatalos Melléklet“ 287-ik számával.

evezett a modern kormányzás révébe, ami mögötte van a múlté már régen; hagyják el hát a hétfői közgyűlésen is a régi mindenáron való akadékoskodást s a jók közül válaszsázt meg a legjobbakat.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggel 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgységek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/6-tól 7/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/2 óráig nyitva marad.

December 15. Szabad lyceum d. u. 5 órákor.  
 „ 15. A Rackovics-alap bizottságának ülése déli előtt 10 órákor.  
 „ 15. A megyei központi választmány ülése d. e. 10 órákor.  
 „ 15. Os-Budavár a kaszinóban.  
 „ 16. Jótékony est a színházban.  
 „ 16. Tisztújító megyei közgyűlés.  
 Január 11. A jótékony nőegylet mulatsága a kaszinóban.

— **Uj követségi attasé.** Gróf Csekonics Iván, ki a napokban a diplomáciai vizsgálatot fényes sikerrel tette le, a római nagykövetséghez neveztetett ki. A fényes tehetségű fiatal főúrnak ezen kinevezetése megvesztezte nagy örömet kelt. Uj állását az ünnepek után foglalja el.

— **Szegény gyermekek fölruházása.** Szép jelenet folyt le a héten — mint tudósítónk írja — a torontál-józseffalvai és török-kanizsai iskolákban. Ugyanis közjótékonyaságáról ismert török-kanizsai Schulpé Vilmosné Karácsony Erzsébet urnő sorra járta az összes iskolákat és ovodákat s 326 gyermeket látott el teljes ruházattal s az iskolások és ovoda-bizottsági tagok jelenlétében személyesen osztogatta ki az ajándékokat s a ruhákat. Az ovodás gyermekek részére karácsonyfa volt felállítva s az ajándékozó urnő jószívuságából minden egyes kis ovodásnak meghozta a Jézuska a maga játékat s azon kívül egy kis zacskót cukor, alma, dió s magyarával telve. A fiúgyermekek sapkát, téli kabátot, nadrágot, kapcát és bocskort, a leányok pedig fejkendőt, réklit, alsó- és felső szoknyát, harisnyát és cipőt kaptak. Az iskolás és ovodás gyermekeken kívül 56 bur-gyerek — így nevezi a nép a lelencházi gyermekeket — kapott teljes ruházatot. Öröm volt nézni, amint az ártatlan gyermekek sugárzó arccal öltözték magukra a jó meleg ruhát. De legboldogabb volt az összes jelenlevők között maga az adományozó főúri asszony, hogy annyi gyermeknek s szülőnek szerzett örömet s annyi szegény arcáról törölte

le a hulló könyeket. De nemcsak a gyermekeknek a védő angyala e jólelkű urnő, mert hisz három és félszázra megy a felnőttek száma is, kiket nagykendővel, ruhával, cipővel, stb-vel ajándékozott meg. Nem felejtkezett meg a köz-kórházban fekvő szegény betegekről sem, ahol szintén állítottat fel karácsonyfát s mind a 25 betegnek, úgy a férfiaknak, mint a nőknek, jutott valami a jószívű urnő ajándékából.

— **Körvadászat.** A szokásos kis-oroszi uradalmi vadászatok f. hó 6—7. napjain folytak le igen élénk részvétellel. Ugy Zsombolyáról, mint Nagyikindáról igen sokan voltak hivatalosak. A két napi vadászat eredménye: 574 drb. nyul, 6 fogoly és 1 róka. Vadászat után Szerdahelyi Béla uradalmi ispán vendégszerető házában gazdag lakoma fejezte be a két napi fáradságos fajsztát.

— **Magyar név.** Berger Albrecht József szerbnagyszentmiklósi illetőségű kápolnásnyéki lakos, valamint kiskoru György fia vezetéknévüket belügyminiszteri engedéllyel „Balázs“-ra magyarosították. — Kiskoru Schwartz Margit pásztoi illetőségű nagyikindai lakos vezetéknévét „Szántó“-ra magyarosította belügyminiszteri engedéllyel.

— **Tilos a párbaj.** S ami a legkülönösebb: nem a civileknek, hanem a tiszteknek. A „Neue Freie Presse“ jelentése szerint ugyanis a közös hadsereg valamennyi tisztje titkos rendeletet kapott, mely a katonatisztek párbajozásának szigorú megszorításáról szól. Ezentul párbajra senkit kihívni nem szabad addig, sem fegyveres mérkőzést elfogadni, mielőtt az ezredparancsnokságnak jelentést nem tesznek a lovagias ügyről. Az ezredparancsnok döntésétől függ azután az affér lebonyolításának módja. Esetlegesen olyan értelmű is lehet a határozat, hogy tettleges bántalmazásért is bírói eljárást kérnek a bántalmazó ellen. A nevezett bécsi lap szerint ez a rendelet valami sokat nem változtat az eddigi állapotban. Csak annyi a kézfelfogható, hogy ezentul tettelegességeknél a vétkes ellen bírói uton is eljárhatnak. Nem érdektelen annak a felemlíttése, hogy a német hadseregben tavaly csak 4, az osztrák-magyar hadseregben ellenben 121 párbaj volt.

— **Halálozás.** Cyprian József nyug. adótárnok életének 72. évében f. hó 11 én Szent-Huberten elhunyt. Diszes temetése f. hó 12 én folyt le az egész község mély részvéte mellett.

— **Szabad lyceum.** A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet 1901. évi december hó 15-én, vasárnap egyleti helyiségeiben (Melencei-ut 29.) felolvasást rendez. Az előadás térgya: Az állat és növényvilág teremtéséről, fejlődéséről és leszármazásáról a régi idők óta manapságig keletkezett elméletek ismertetése. Tartja: Marton Andor, a gazdasági egyesület titkára. Az előadás délután 5 órákor kezdődik.

tudod, a legszebb asszony a városban, — ő az asztal felső, én az alsó végén foglalván helyet — szépséges mivoltában leginkább gyönyörködhettem. Javában folyt az ebéd, mikor a szobalány a levélhordót jelenti. Jön ez maga is, hogy a nagysága számára valami kis doboz érkezett. Ékszeresek, értékük 1000 forint osztrák értékben. A nagysága nem várt sehonét ékszereket. Kibontja az iskátulyát: fülbevaló, aranyóra, lánc, mellű, karperec, meg gyűrű nevetett elő, mire a nagysága a kezét összecsapva kiáltott föl: A nagymama smukkjai! A melynek utána unszolásunkra a következőket beszélte: — Tudják önök, hogy gyerekkoromban árván maradtam s a nagymama nevelt föl. Egyik napon a jajveszékeltése verte föl a házat, hogy megrabolták, ellopták a smukkjait. A gyanu két szemlélyre eshetett. Eliznek, a nevelőnőnek a műveltsége tiltakozott a gyanu ellen, hanem a szegény Juliskát, a szobalányt letartóztatták. Sirt, esküdözött, hogy ártatlan a dologban. S csakugyan a bizonyításnak elégtelen voltában visszakapta csakhamar a szabadságát. Azóta, ballom, férjhez ment, valami gazdatiszt vette nőül. Hamarosan a nevelőnő ideje is letelt a házonknál. És most évek múltán, Eliz nevelőnő küldi vissza az ékszereket, a levélben ime bocsánatért esdve, mert egy meggondolatlan pillanatban ő volt a tolvaj, nem az ártatlanul meghurcolt Juliska... Ezeket és még hosszan többet beszélt nekem a Csöpp Muki, melyből válaszként a levedre elégnek tartok közleni

ennyit. A mely után vagyok, leveledet várva, nemszűnő szeretettel, régi jó barátod

Metsző Kálmán  
 kir. sőtiszt.

A jegyző végezve a levéllel, elégtelen pillantott föl. De meglepetésére egymagát találta a szobában. De nyomban nyílt az ajtó s tódultak be a nők. Nyomukban: kocsmárosné, erdősné Kovácsné. Hát csakugyan úgy a dolog, hogy a Liszka kisasszony smukkot lopott?

— Semmi kétség. Itt a levél, könyörgöm. Azok pedig siettek ki. Elhozzák a leányait. Kat. Nem hagyják tolvajnál, de egy percig se.

Volt — nincs.

A Liszka kisasszony nem mert kimenni az utcára, több az udvarra. Mert a mit látott, a mit hallott, az mind azt mondta: a kisasszony smukkot lopott.

Utóbb megbetegedett, komolyan rosszul lett. A doktor megvizsgálta a beteget és azt sütötte ki a betegség okául, hogy ciánkálium.

— Az arc elváltozása, a főfájás, a görcsök, mind oly szimptomák, mik arra engednek következtetni, hogy — ciánkálium. Ha nem hiszi ispanné asszony, hozasson más doktort a városból, az sem fog más diagnózist megállapíthatni.

Az ispanné befogatott s ki is jött a doktor a városból. Az aztán kisütötte, hogy a páciens fájdalmait ami okozta, korántsem a

— **Államsegély Pancsovának.** Pancsováról jelentik: A kereskedelemügyi miniszter értesítette a város törvényhatóságát, hogy a törvényhatósági közutak jókarban tartására 7000 korona állami szubvenciót utalványoztatott ki. A város már fel is vette ez összeget az ottani adóhivatalnál.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A „sárasfalvi olvasóköri“, valamint a „tolvadia önkéntes tűzoltó egyesület“ alapszabályait a m. kir. belügyminiszter a bemutatási záradékkal ellátta.

— **A jogászönkéntesek katonai feléve.** A katonákul besorozott joghallgatóknak tudvalevőleg megvan az a kedvezményük, hogy az önkéntesi évet beszámítják a jogi tanulmányaikba s egy félévvel hamarabb kapják az abszolutoriumot. Ezzel a kedvezményrel azonban visszaéltek olyanok is, akiket az önkéntesi év elején valami fogvatkozás miatt fölmentettek a további szolgálat alól, de a katonai ajánlati lapjuk alapján szintén kérték és megkapták félévvel hamarabb az abszolutoriumot. A kultuszminiszter ennek megállítására most egy elvi jelentőségű határozatban kimondotta, hogy az ajánlati lap alapján ezután csak azoknak a félévét fogja elengedni, a kik az önkéntességet meg nem szolgálták le, a kiszolgált önkéntesek pedig csak katonai igazoló könyvük, vagy kinevezésük alapján nyerhetik az utolsó félév elengedését.

— **Meglopta a testvérét.** Rankov György szerbklári lakos szobájából a varrógép fiókjából 8 db. arany nyakéket loptak el. Káros panaszára a csendőrség a tettest Rankov Radivoj személyében kiderítette, akinél mintegy 400 korona értékű ékszert megtaláltak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Kihirdetések: Jorgován Frigyes, gk. mézszáros és Pasinszki Erzsébet rk. — Toma Rezső, rk. könyvkötő és Dormuth Anna rk. — Weiner Henrik, rk. vasuti vizsgáló és Albrecht Katalin, rk.

Házasságok: Dr. Steiner Gyula, izr. kórházi orvos és Klein Helén izr.

Születtek: Tomasán Zsófia, gk. napszámosnő, fia. — Welter Katalin, rk. cseléd, fia. — Purkov Trifun, gk. földmives, fia. — Márton Márton, rk. földmives, fia. — Tummel ding János, rk. napszámos, leánya. — Lambity György, gk. napszámos, leánya. — Vass Sándor, ev. ref. vasuti kalauz, leánya. — Nagy József, rk. pályőr, leánya. — Adler Jakab, izr. házaló, leánya. — Gyukits Milán, gk. szabó, fia. — Martin Péter, rk. földmives, leánya. — Popov Lyubomir, gk. napszámos, leánya. — Szőke István, rk. földmives, fia. — Adamovits Ilés, gk. kerékgyártó, leánya. — Beck Simon, izr. kereskedő, fia. — Zacharidesz Pál, gk. szabó, fia. — Laletin Sebő, gk. napszámos, leánya.

ciánkálium az, hanem közösleges gyújtódat, a mivel könnyű megbirkózni

Mig ágyában feküdt, Liszka kisasszony monologizált az ágyban:

Ez a Juliska azt mondotta, ha szép szerével visszaküldjük az ékszereket, nem fog senki megtudni semmit a dologból. És ime, még a légy is arról döng. Nem hitem volna, hogy a Juliska mindent így kifeesegjen.

Egyszer az ispanné cselédje is, aki becsinált levest hordott a betegnek, tanuja volt az ily monológoknak. Sietett is rá megjegyezni:

— Dejszen kisasszony, az ispanné asszony nem is beszélt senkinek sem a dologról.

— Hát ki? A falak csak nem dobolták ki!

— Biz azok még kevésbé kisasszony.

Hanem a — jegyző urunk.

Ősi délelőtt állott az ispanék kocsija Liszka kisasszony háza előtt, hogy őt a faluból elköltöztesse. A doktorék ablakából a doktorné, mesterné, a jegyző, meg a Nancsi gazdasszony nézték. Hangos kacaj és ilyféle megjegyzés kísérte a távozását:

— Keres megint valami cseh grótot.

— Dragonyos tisztet.

— Aki smukkot ajándékoz neki.

— Agyonlöveti magát érte.

— Hahaha!

És a jegyző is elégedetten hajtogatta, hogy mégis jó, ha az embernek nagy ösmeretése, meg számos jó barátja van, könyörgöm.

Hollós József.

# LE DELICE

legjobb Vergé cigarettapapír.

— Legkedveltebb Vergé cigarettatokokcskák. —

— A cigaretta elalvás nélkül végig ég —

Raktár: Haidegger Ödönél Nagybecskerek.

**Halálozások:** Jovánov Sarolta, gk. 19 éves, varrónő, tüdővész. — Schubert Antal, rk. 58 éves, asztalos, szövetközi májlob. — Özv. Kozlovácsi Gerőné, szül. Gatyánszki Lyubica, gk. 50 éves, tüdőlob. — Gyukity Emilia, gk. 26 napos, géplakatos leánya, görcsök. — Beckow Radivoj, gk. 32 éves, bocskoros, tüdővész. — Lestár Irén, rk. 7 hónapos, vasuti pályafelügyelő leánya, gümőkór. — Özv. Girndt Józsefné, szül. Jung Magdolna, rk. 72 éves, aggkór. — Szelgrád Antalné, szül. Krmenacker Anna, rk. 48 éves, földmives neje, tüdőlob. — Pantics Vukoszava, gk. 18 éves, szabó leánya, tüdővész. — Rehling Jánosné, szül. Bencze Zsuzsanna, rk. 50 éves, napszámos neje, tüdővész. — Börcsök Viktoria, rk. 20 éves, cseléd, tüdővész.

**50 év óta közkeveltségnek örvendenek** köhögés, rekedtség, torok és lélegzési szervek működési zavaráinál a világhírű Egger-féle mellpasztillák, melyek a gyomrot nem rontják, kitűnő ízűek és gyorsan és biztosan hatnak. Doboza 1 és 2 korona. (Próbadoz 50 fillér.) Kapható minden gyógyszerárban és droguériában.

**Valódi látványossága Budapestnek Keresztély Sándor zongora telepe Váci-körut 21. sz. alatt, az Iparudvarban.** Ott találjuk a legkiválóbb saját készítményein kívül a világ minden létező hírneves zongoráit és pianóit; árai a legszolidabbak és minden egyes hangszerért 10 évi írásbeli jótállást vállal. Ocska zongorákat becsesrel, előnyös feltételek mellett. Mindezekért e megbízható, a párisi világ kiálltáson is kitüntetett céget mindenkinél melegebben ajánljuk.

**A Horgony Pain-Expeller** igazi népszerű házi szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb. nál a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhas folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter féle Horgony Pain-Expellert” vagy „Richter féle Horgony-Liniment”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

**Felfüggesztés.** Mint lapunk zárta után értesülünk, a vármegye főispánja a kiküldött miniszteri bizottság jelentése alapján, **Kajtár** Jenő főszolgabíró ellen a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot elrendelte s őt állásától felfüggesztette.

## A jövő tisztikara.

— Pályázatok a vármegyén. —

Tulajdonképpen csak holnap jár le a vármegye hivatalaira kiirt pályázatok határideje. de már eddig is szokatlan bőséggel érkeztek be pályázatok. Tekintettel arra a nagy érdeklődésre, amelylyel általánosan néznek a hétfői restauráció elé, az alábbiakban adjuk az eddigi pályázók névsorát:

Alispán.

Dr. Dellimanics Lajos.

Főjegyző.

Dr. Riesz Jakab.

Rigó István.

Filkovics Boldizsár.

Dr. Vincze Ernő.

Dr. Jeszenszky Géza

Kajtár Jenő.

Főügyész.

Dr. Szöllősy István.

Poroszkay Béla.

Dr. Belánszky Demkó Endre.

I. alügyész.

Dr. Vincze Ernő.

Dr. Belánszky Demkó Endre.

Kéler Akos.

II. alügyész.

Dr. Belánszky Demkó Endre.

Beller István.

Arvaszéki elnök.

Dr. Mihálovits Ödön.

Dr. Jeszenszky Géza.

I. oszt. ülnök, elnökhelyettes.

Dr. Riesz Jakab.

Hegedüs Kálmán.

Bielek Antal.  
Bogcha Márton.  
Balogh Károly.

I. oszt. ülnök, 5 állás.

Hegedüs Kálmán.

Bielek Antal.

Dr. Steinbach Béla.

Bogcha Márton.

Dömötör Dezső.

Kovács Gusztáv.

Balogh Károly.

Zsiros Imre.

Ország Péter.

ifj. Kozenkay Béla.

Bartoff István.

Grofsoreán János.

II. oszt. ülnök, 2 állás.

Dr. Steinbach Béla.

Zsiros Imre.

Ország Péter.

ifj. Kozenkay Béla.

Grofsoreán János.

I. aljegyző, 3 állás.

Rigó István.

Filkovics Boldizsár.

Dr. Sal Ferenc.

Strosz Béla.

Dr. Vincze Ernő.

Szilágyi Albert.

Hertelendy Ferenc.

Szépfi Elemér.

Weinrich Vilmos.

1 II. aljegyző, 2 III. aljegyző és 1 IV. aljegyző.

Dr. Vincze Ernő (II—III).

Dr. Sal Ferenc (II.)

Hertelendy Ferenc.

Balás Iván dr.

ifj. Tulics György.

Weinrich Vilmos.

Garam Aladár.

ifj. Kozenkay Béla

Stojanovics Vazul.

Tarnay Ferenc (II.)

Szépfi Elemér.

Árvaszéki pénztáros.

Rát Jakab

Sándor József.

Grünfelder Antal.

Arva pénztári ellenőr.

Sándor József.

Főpénztárnok.

Menczer Lipót

Sándor József.

Rát Jakab.

Grünfelder Antal.

Ellenőr. (Főpénztár.)

Grünfelder Antal.

Sándor József.

Gazdasági előadó.

Marton Andor.

Központi főszolgabíró.

Daniel Ferenc, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, Dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, Dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Antalfalvi főszolgabíró.

Lowieser Imre, Steinbach Antal, Vogel Dezső, Dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, Dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Bánlakai főszolgabíró.

Br. Hauser Károly, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, Dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Csenei főszolgabíró.

Uzbasich Gáspár, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, Dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Nagyszentmiklósi főszolgabíró.

Hadfy Károly, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Párdányi főszolgabíró.

Hertelendy Imre, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Lowieser Imre, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Perjámosi főszolgabíró.

Gyertyánffy Dénes, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, Dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, Dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Törökkanizsai főszolgabíró

Talián Emil, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Zombolyai főszolgabíró.

Förös József, Steinbach Antal, Lowieser Imre, Vogel Dezső, dr. Csávossy Ignác, Radonits Gyula, Benyovszky Pál, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Gyertyánffy Dénes, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Grofsoreán János, Zsiros Imre, Halász István, dr. Sal Ferenc, Szekeres Zoltán, Horváth Zoltán, Szépfi Elemér, Szávits Gerő, Strosz Béla.

Módsói főszolgabíró.

Benyovszky Pál, Dr. Csávossy Ignác, Forster Imre, Gyertyánffy Jenő, Grofsoreán János, Halász István, Horváth Zoltán, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Lowieser Imre, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, dr. Sal Ferenc, Steinbach Antal, Szépfi Elemér, Szekeres Zoltán, Vogel Dezső, Zsiros Imre.

Nagykikindai főszolgabíró.

Benyovszky Pál, dr. Csávossy Ignác, Grób Béla, Grofsoreán János, Gyertyánffy Dénes, Halász István, Horváth Zoltán, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Lowieser Imre, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, dr. Sal Ferenc, Steinbach Antal, Strosz Béla, Szávits Gerő, Szekeres Zoltán, Szépfi Elemér, Tellecsky Kristóf, Vogel Dezső, Zsiros Imre.

Törökbecei főszolgabíró.

Benyovszky Pál, dr. Csávossy Ignác, Gyertyánffy Dénes, Grofsoreán János, Halász István, Horváth Zoltán, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Lowieser Imre, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, dr. Sal Ferenc, Steinbach Antal, Strosz Béla, Szávits Gerő, Székely Elemér, Szekeres Zoltán, Nagel Dezső, Zsiros Imre.

Pancsovai főszolgabíró.

Benyovszky Pál, dr. Csávossy Ignác, Gyertyánffy Dénes, Grofsoreán János, Halász István, Jablonszky Miklós, Horváth Zoltán, Kajtár Jenő, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Lowieser Imre, Micskey Vince, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, dr. Sal Ferenc, Steinbach Antal, Szekeres Zoltán, Szépfi Elemér, Vogel Dezső, Zsiros Imre.

Alibunári főszolgabíró.

Benyovszky Pál, Dr. Csávossy Ignác, Forster Imre, Gyertyánffy Dénes, Grofsoreán János, Horváth Zoltán, Halász István, Kajtár Jenő, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Lowieser Imre, Micskey Vince, Steinbach Antal, dr. Sal Ferenc, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, Vogel Dezső, Zsiros Imre.

Szolgabírák:

Bartoff István, Csávossy Ignác, Fodor Vilmos, Garam Aladár, Gombóc-Bayer Ede, Halász István, Hertelendy Ferenc, Horváth Zoltán, Keresztes György, Kovács Gusztáv, Kozenkay Béla, Krott Sándor, Micskey Vince, Molnár Zoltán, Müller József, Peterdy Kálmán, Radonits Gyula, Sal Ferenc dr., Sántha Gyula, Szekeres Zoltán, Steinbach Antal, Strosz Béla, Stojanovits Vazul, id. Tulics György, ifj. Tulics György, Vogel Dezső, Welliacha Károly, Weinrich Vilmos, Zsiros Imre.

**MULATSÁG.**

**Jótekonny esték.**

— A második este. —

— december 14. —

Zombori Rónay Jenőné urnő védnöksége alatt rendezendő jótekonnycélu előadások másodikika a színházban fog lefolyni 16 án hétfőn este a következő műsorral:

Nyitány: Előadja Ripka Armin egyleti karnagy vezetése mellett a „Nagybecskereki zenekedvelők egylete“.

**Magyar lakodalmi jelenet:** a „Felhő Klári“ című népszínműből. Rendező: Szöllőssy Károlyné urnő. Karnagy Ripka Imre ur. Személyek: Menyasszony: Machalek Erzszi kiasszony. Vőlegény: Lemche Ferenc ur. Kozoruleányok: Straub Mariska, Molnár Boriska, Feketics Mariska, Csókás Paula, Buschbacher Gizella, Nekvaszili Anna, Machalek Margit, Wilhelm Éva, Wilhelm Emma, Leth Teréz, Plesz Betti, Veréb Katica, Veréb Róza, Horváth Borcsa, Ványa Margit kisasszonyok. Vőfélyek: Molnár István, Halmai József, Machalek Ferenc, Machalek András, Göschl Lajos, Molnár György, Mayer Lipót, Posner György, Lukonits Miklós, Veréb István, Göncz József, Pavlovits Milán, Arendt József, Végh János, Weinhardt József, Némethy Alfréd, Ujváry Ferenc, Haasz János urak. Násznép: Szöllőssy Károlyné, Begela Béláné, Machalek Ferencné, Mayer Antalné, Binder Istvánné urnők. Szöllőssy Károly, Havlicsek Károly, Machalek Ferenc, Mayer Antal, Bäuerle Pál urak. Násznagy: Stréff Máttyás ur. Cigányok: Milovánov Sándor, Paulicsek Ferenc, Bugarszky Vladimir urak.

**Három kalap.** Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Hennequin Alfréd. Fordította: Sz. K. Rendező: Kupuszároovits Jenő ur. Személyek: Dupraillon Edgar — Kupuszároovits Jenő ur. Izabella, neje — Jokli Irma k. a. Luca, leányuk — Klein Boriska k. a. Temidart Adolf — Zsiross Elemér ur. Sylvester Jenő — Brunet József ur. Dr. Hervey Pál — Dölle Jenő ur. Annette, szobaleány, Baptiste inas Dupraillonnal Julius Berta k. a. es Giffinger Imre ur. Történik: Párisban, Dupraillon házában. — Idő: ma.

**Zarándokok kara:** Wagner Richard „Tannhäuser“ című dalművének 3. felvonásából. Rendező: Petrovits János ur. Karnagy: Ripka Armin ur. Karvezető: Andel Antal ur. Személyek: Erzsébet: Machalek Erzszi k. a. Kar: Ambrózy István, Andres Béla, Beierlein Antal, Bernáth Izidor, Botje Péter, Czvetkov Ráda, Csernus Gerő, Dér Sándor, Dragolyev Lyubomir, Hac Lajos, Hermann Gusztáv, ifj. eörsi Inády György, Klein Arnold, Knöbl Antal, Kovács Ignác, Krunits Simon, Kucsovsky Béla, Léka Ferenc, Naszits Dusan, Német János, Onya Aurél, Pfeiffer Tivadar, Pongrácz Gábor, Reiter Emil, Röder Frigyes, Ruzsicska Béla, Sámson György, Termasits Antal, Wagner Nándor, Weinhardt József, Weinfeld Hermann, Weisz M. Izor, Wirth Henrik, Wuchetich József urak.

Jegyek árai: Alsó és 1. emeleti páholy 12 korona, II. emeleti páholy 5 korona, családi páholy 20 korona, zártszék 1-2 sor 4 korona, 3-10. sor 3 korona, 11-től végig 2 korona. Diák és katonajegy 60 fillér, II. emeleti állóhely 1 korona. Karzati ülőhely 80 fill., karzati állóhely 40 fillér. Kezdete este 8 órakor. Előadás után tánc a kaszinóban.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A főrendiház ülése december 14-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, dec. 14.

A főrendiház Csáky Albin gróf elnöke alatt ma tárgyalta az indemniti javaslatát. Zichy Nándor gróf az első szónok nem viseltetik bizalommal a kormány iránt s így nem fogadja el a javaslatot. Ernuszt Kelemen hosszabb beszédben méltatja a kormány érdemeit. Utána Podmaniczky Géza báró szólal fel pártolól, majd Széll Kálmán hosszabb beszédben ajánlja a javaslat elfogadását. A főrendek Széll Kálmánt tüntetőleg megéljenzették s a javaslatot elfogadták.

**Megtámadott mandátumok.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Két petíció tárgyalását fejezte be ma a kuria, amelyet a szepesszombati és a margitai választások ellen

adtak be. A kuria mind a két mandátum ellen elrendelte a vizsgálatot s foganatosítására az illetékes táblákat megkereste.

**A magyarságért.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A főváros egyetemi polgársága napok óta tüntet a német szón tengődő orfeumok ellen. Tegnap éjjel a Tátra kávéházba vonult az ifjuság, hogy megakadályozza a német előadást. A kávéház bérénekekkel fogadta az ifjuságot, akiknek vasbottal felszerelt műbirkózók s akrobaták álltak el az utjokat. Hamarosan verekedésre került a sor, a melynek csak a rendőrség vetett véget. Az egyetemi ifjak elhatározták, hogy a kávéházat addig bojkottálják, míg csak be nem csukják. A rendőrség azokat, a kik a tegnapelőtti tüntetésben résztvettek, 10—10 koronára büntette.

**Kirabolt császári palota.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Sanghából jelentik: A titkos társaság a császárné születése napján felgyújtotta és kirabolta a császári palotát Kaifenguban.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1901. december 14

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	8 45	8 0	80	8 85	8 95
Pestvidéki uj	76	8 35	8 50	80	8 75	8 85
Bánsági uj	76	8 3	8 45	80	0	0
Bácskai uj	76	8 60	8 65	80	0	0

  

		kilós		50 kilogr. ára	
	uj	elsőrendű	70-72	7 10	7 15
Rozs	uj	elsőrendű	70-72	6 90	7 05
	uj	másodrendű	60-62	6 10	6 20
Árpa	uj	takarmány	62-64	5 75	6
	uj	égetni való	64-66	0	0
	uj	sőrfőzésre való	39-41	7 25	7 40
Zab	uj	bánsági	—	0	0
	uj	másnemű	—	5 45	5 55

**Határidő-üzlet.**

Budapest, dec. 14. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Készáruban lanyha irányzat mellett gyenge volt a forgalom. Az árak változatlanok. Az időjárás erős. Határidő-üzletben következők voltak a hivatalos árjegyzések:

Buza 1902. áprilisra	8.66—8.67
Rozs 1902. áprilisra	7.34—7.35
Tengeri 1902. májusra	5.49—5.50
Zab 1902. áprilisra	7.41—7.42

**HANGVERSENY.**

Az első pancsovai nemzeti zenekar

**Monyódi László**

kiváló tehetségnek ösmert karmesterének vezetése alatt f. hó 15. 16. és 17-én a „Magyar Király“ szálloda helyiségeiben válogatott műsorral fog hangversenyezni.

Jó ételek és italokról, valamint pontos kiszolgálásról gondoskodva van.

Számos látogatást kér

kiváló tisztelettel:

**Fein Fülöp,**  
a „Magyar Király“ szállodása.

1215-1

**Szerb-Aradác község előljáróságától.**

2627. sz. 1901.

1213-3.1

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott községi előljáróság közhírré teszi, miszerint Szerb-Aradác község határában birtokrészekben gyakorlandó vadászati jog hat egymásután következő évre vagyis 1902. évi január hó 1-től 1907. évi december hó 31-éig nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek haszon bérbe adatik.

Az árverés Szerb-Aradác község hivatalos helyiségében 1901. évi december hó 28-án d. e. 10 órakor fog megtartatni.

Kikiáltási ár 100 korona.

A bánatpénz 10%, vagyis 10 kor.

A részletes feltételek az árverés napjái a községi irodában betekintheők. Kelt Szerb-Aradácson, 1901. évi december hó 12.

Pulits István,  
jegyző.

Tadin Ráda,  
biró.

**TROPON-SÜTEMÉNYEK** a legizletesebbek és a legáplálók.

**TROPON-CAKES (Biscuits)** igen jó sütemény, nagy fehérnye tartalmánál fogva nagyon tápláló.

**TROPON-KÉTSZERSÜLT** táplálóbb a közönséges kétsze-sültnél. Tej, kávé, bor mellé a legjobb sütemény egészségesek és betegek számára.

**TROPON-KARLSBADI KÉTSZERSÜLT** zsirtalan és azért igen könnyen emészthető sütemény gyöngygyomruak számára.

**TROPON-DIABETIKUS KÉTSZERSÜLT** elenyésző csekély liszt tartalma és nagy fehérnyetartalma miatt a cukor-bajosok legjobb tápláléka.

Minden gyógyszerárban kaphatók.

Utbaigazítást ad: **Dr. RÖDER ÉS TÁRSA,** Dr. LÁSZLÓ FRIGYES, osztr. magy. Tropon- és tápl.-gyárak. Budapest, VI., Gyár-u. 7. (688/c-10.7) Klosternenburg—Bécs.



**SIDA ALAJOS**

ékszerész • Juwelier  
Nagybecskerek, Hunyady-utca.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindenféle arany, ezüst és ékszerekből, valamint nagy választék

china-ezüst tárgyakból a legjutányosabb árak mellett.

(1183-3.3)

**JAVÍTÁSOK,** valamint befoglalások pontosan, a leg-szebb kivitelben készíttetnek.

**NOVÁK J. C.**

ÜVEG ÉS PORCELLÁN ÁRU KERESKEDÉSEBEN

**NAGYBECSKEREKEN** kaphatók a

karácsonyi ajándéknak

legcélyszerűbb tárgyak, u. m.: thea, kávé, mocca, sör, bor, víz és evő serivisek igen olcsó árban és jó minőségben.

Nagy választék villanyvillágítási testekben. Kerékpárok, gázlámpák Auer égővel felszerelve olcsó áron kaphatók.

A gázlámpák minden este égnek s így ezeket ilyenkor legjobb megtekinteni.

Faldekoratiók és más díszítmények nagy választékban.

1191-3.2



Készletem tulbősége és az  
idény előhaladottsága folytán  
mától kezdve eladás alá bo-  
csátom összes

női- és leány-divatárúimat,

ugymint:  
kabátok, gallérok, - -  
- - női felöltöket és  
köpenyeket - - - -  
tetemesen leszállított  
- - árak mellett. - -

**Kovács Gedeon**

- - - Nagybeeskerek. - - -

(1127-107)

## Üzlet-megnyitási hirdetés!!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy f. évi november hó 14-ik napján, a fő-utóban levő „Herzfeld“-féle házban, a „Mödling“ cipő-raktár mellett

## szabóüzletet

nyitottam, a hol is az e szakmába vágó — de csak mérték után — mindennemű **férfi ruhák**, valamint **női kabátok** mindig a **legújabb divat** szerint fogják készíteni.

Hosszu időn át ezen szakmában részt vevő **Debreczen és Budapesten**, részint pedig a **becskerekeli** nagyobb cégeknek nyert tapasztalatoknál fogva, azon kellemes reményemnek adhatok kifejezést, hogy a legfokozottabb és legkényesebb izlésnek és igényeknek is a legjobban meg fogok felelni.

A midőn még b. tudomására hozom, hogy a n. é. közönség által hozott szövegekből kívánó ruhák készítését is készségteljesen elfogadom, ugyanannal nyitott üzletemet a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlva, kegyes s minél nagyobb mérvű pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel.

Nagybeeskereken, 1901. évi nov. hó.

**Kovács Ödön, szabó.**

1156-105

## Hirdetmény.

Franzfeld község hajlandó közel fekvő szarvasmarhának alkalmas **tavaszi** s nyári tezelőt 1902. évre bérbé venni.

Bérbeadók kéretnek ajánlataikat írásban megtenni.

Franzfeld, 1901. december 10-én.

1210-32

Községi előjáróság.

## Nagyon fontos gyomorhajásoknak.

Étvágytalanság, gyomornehézségek, rosszullet, fejfájás rossz emésztés folytán, gyomorgyengeséget, emésztési zavarokat stb.

azonnal megszüntet az ismert

**Brady-féle Máriacelli gyomorcsépppek.**

Minden gyógyszerárban kapható.

Sok ezer elismerő köszönő irat.

Egy üveg ára használati utasítással 40 kr., kettős üveg 70 kr.

Főszétküldés: **C. Brady** gyógyszerára „A magyar királyhoz“ **Wien, I.**

Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Máriacelli gyomorcsépppek „védjegyet“ és aláírást **C. Brady** viselnek.

Figyeljünk arra, hogy a régen hírneves valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcsépppek egy üveg 40 kr., kettős üveg 70 kr. árúak, míg a hamisított utánozott és értéktelenek olcsó áron adódnak el. (1093-124)

T. cz.

Van szerencsém újolag a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy **kávéházamat** újonnan renováltam és két új

## Seifert-féle forgatható teke-asztallal

elláttam; egyben van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmét arra felhívni, hogy öreg boraimat a következő mélyen leszállított árakon mérem ki:

Muskotályit 1887. évi termés	Bakatorit 1890. évi termés
Ruzsiczait 1889. „ „	Szilvásit 1891. „ „
Rozsamálit 1888. „ „	Hegyaljait 1886. „ „
Magyaradit 1890. „ „	Ermellékit 1886. „ „

literenkint 1 koronával.

Palugyai rizlingit 1884. évi termés  
Ménesi vöröst 1887. „ „

literenkint 1 korona 60 fillérrel.

Szomorodnit 1886. évi termés literenkint 2 koronával

Továbbá a legfinomabb erdélyi palaczkborokat palaczkonkint 2 koronával fogom a n. é. közönség rendelkezésére bocsátani.

A n. é. közönség eddig irántam tanusított bizalmára támaszkodva, azon reményben, hogy azzal ezentul is meg fog tisztelni, vagyok a legpontosabb kiszolgálást biztosítva

kitünő tisztelettel

1194-22

**KLEIN JÁNOS, vendéglős.**

## Karácsonyi ajándéknak

:- :- :- :- nők részére igen alkalmas egy :- :- :- :-

## varrógép.

Nagyon alkalmas azért, mert egy igen szép ajándék és egyszeres-mind igen hasznos is.

Leányok számára ajánlok egy kis, igen praktikus

## varrógépet,

ára 3 forinttól feljebb.

Elvállalok mindennemű gépjavításokat, valamint az általam eladott varrógépeknél bizonyos időre javításokat ingyen eszközök.

A midőn a n. é. közönséget arra kérem, engem b. megrendeléseivel minél számosabban felkeresni sziveskedjék, vagyok legpontosabb kiszolgálást biztosítva

kiváló tisztelettel

**Herold Ferenc**

Nagybeeskerek.

(Gabona-tér, a gör. kel. szerb hitközség házában.)

1163-3.2

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására hozni, hogy a bőriparosok szövetezete mellett volt cipészüzletemet a Kovács Gedeon szabóüzlete mellett levő helyiségbe helyeztem át.

Legújabb divatu, elegáns lábbelik, takk és sárcipők (Galosni), gamástik s minden e szakmába vágó cikkek nagy raktára.

**„IDEAL“ CIPŐK** egyedüli raktára.

szabadalmazott, elegáns, elszakíthatatlan.

Tisztelettel 1204-101

**Wilhelm Ferenc**

uri-, női- és gyermek-cipő raktára  
Nagybeeskerek, Hunyady-utca.

Két szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekből álló

## lakás

azonnal kiadó (1055-x.41)

Zápolya-utca 1. szám alatt.



**ZIMMERER ANTAL**  
fűszer-, anyag-, festék- és csemege-kereskedés  
**NAGYBECSKEREKEN.**

Nagyszerű választék különféle karácsonyfa-diszítésekben.

Legnagyobb raklár:  
Savanyú, selyem,  
csokoládé, töltött  
bonbonokban.

Friss  
fumei  
**Suchard**  
és  
Fürth-  
csokoládé.

Nagy választék:  
töltött csokoládé  
rudokban és  
süteményekben.

Nagy készlet különféle  
**bonbonierákban,**  
igen czélszerűek  
**karácsonyi**  
és ujévi  
ajándéknak.

Legpontosabb kiszolgálás. — Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

**Politzer Sándor** ékszerész

ő Felsége I. Károly román király udvari szállítójának  
szencziós új találmánya:

**„RADIKÁLIS”  
folyékony ezüst.**

Ezüst és china ezüst tárgyak, bármilyen kopottak  
és avultak, rögtön teljesen felújíthatók a legeggy-  
szerűbb kezeléssel

Sárga- és veresréz tárgyak egyszerű érintés  
által megezüstöltetnek arany-ékszerek ezen  
szerrel kezelve az eredeti friss aranyzint  
visszakapják és teljesen újak lesznek.

Teljes higanymentességért és kizárólag tiszta, valódi  
ezüstért kezeség vállalatik.

Arak üvegekben:

30 fillér, 70 fillér, 1 kor. 20 fillér, 2 kor. 20 fillér.

Kapható Nagybecskereken csakis:

**MESZNIK R. özvegye**  
ékszerüzletében  
Hunyady-utca. (1096-119)

**Férfiak ingyen kapnak**

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt  
ujra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas köny-  
vet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok,  
akik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodatorvos-  
ság, mely megmentett ezeket, akik fiatalkori kihágások  
folytán nem bajokban, szifuszben, valamint elvesztett  
férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet,  
hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel  
együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal  
a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalkori  
kihágásokból származó nem bajokban, szellemi elgyen-  
gülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon  
gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra  
a szervekre hat, ahol a megörösidés szükséges, csodá-  
latos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó beteg-  
ségeket. Öreg, fiatal egváránt írhat a State Medical In-  
stitutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot  
rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja meg-  
menteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagy-  
hatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mely könnyen  
kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az in-  
tézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat éretle bárholnan  
magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy  
ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt  
írjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva,  
hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni.

A levelet így kell címezni: (1096-119)  
State Medical Institute, 16  
Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.  
A levelek mindig bérmentesítendők.

**MESZNIK IMRE** diszmű-, rövid- és divat-  
áru kereskedő

**NAGYBECSKEREK**

(a pénzügyi palotában)

a n. é. közönség figyelmébe ajánlja nagy választékú

**karácsonyi  
árucsarnokát.**

Legolcsóbb árak.

**T. GZ.** A karácsonyi és ujévi ünnepek alkalmából a n. é. közönség b.  
figyelmébe ajánlom mintá-pincézemet.

Állandóan raktáron tartom a következő borokat:		
Hegyi siller	literje	32 kr.
Valódi magyarádi	"	38 "
Kitünő ménesi siller	"	40 "
0-Magyarádi	"	40 "
Gyóroki fehér	"	45 "
Ménesi bikavér	"	80 "

Fentiekben kívül különféle pezsgőket is tartok raktáron.

Egyidejűleg különös figyelembe ajánlom az általánosan kitünőnek ismert temesvári  
**Palaczk- és hordó-sörömet. Naponta friss töltés.**

Ismét eladók megfelelő árengedményben részesülnek.  
Kívánatra a bort, valamint a sört is házhoz szállítatom.  
A t. közönség szíves pártfogását kéri tisztelettel

**PÓTI FERENCZ,**  
bor- és sörkereskedés,  
Nagybecskerek, Eötvös-utca 5. Régi posta épület átellenében

Telefon 105. sz.

**Karácsonyfa-**

diszitmények, thea, rum, thea-sütemény,  
likőrök, cognac,  
valamint karácsonyfára való eukor-  
kák stb. legutányosabban beszerezhetők:

**Treitler Gusztáv,**  
fűszer-, anyag- és csemege-kereskedésben,  
Nagybecskerek.  
(Klein kávéháza átellenében.)

Nagy raktár  
jó minőségű dió- és narancsban.

A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált házi szer, a mely  
már több mint 33 év óta meg-  
bizható befűrésztől alkalmaztatik  
köszvénynek, csúszl és meghűlésnekél.  
Intés. Silányabb utánzatok miatt  
hívásáraskor óvatosa le-  
gyünk és csakis eredeti üvegeket  
dobozokban a „Horgony” védjeggyel  
és a „Richter” cégjegyzéssel fogad-  
junk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k.  
árban a legtöbb gyógyszerárban  
kapható. Főraktár: Török  
József gyógyszerésznél.  
Budapesten.

Richter F. Ad. és tarse,  
csász. és kir. udvari szállítók.  
Rudolstadt.

**GOLDBERG MIHÁLY**

arás és aranyműves, Nagybecskerek, fő-utca (Liptay-féle ház).

Ajánlja nagy raktárát mindenemű arany- és ezüst-árakban,  
mint gyűrűk, fűgők, láncok stb.

Valódi svajci zsebórák. Inga-órák.

Javítások arany- és ezüstemű tárgyaknál, valamint órajavi-  
tások a legjobban és legpontosabban eszközöltetnek. Szolid árak.